

## مرحبًا بكم في ألمانيا!

لا يزال خطر الإصابة بعدوى فيروس كورونا سارس-كوف-2 خطرًا واريًا. لكيلا تُعرّضوا أنفسكم والآخرين للخطر، يُرجى التأكد من الامتثال للوائح ولتدابير الحماية من العدوى المذكورة أدناه. إنّ ذلك من شأنه ضمان حمايتكم وحماية مَنْ حولكم من عاقبة الإصابة الخطيرة بمرض كوفيد-19 ومن التبعات المحتملة على المدى الطويل.

### ما هي القواعد التي يتعيّن عليّ مراعاتها إثر دخولي للبلاد؟

لدى دخولكم البلاد من منطقة أنواع فيروسية، يتعيّن عليكم اصطحاب إثبات اختبار معكم (PCR، أو POC-NAT، أو أيّة تقنيات أخرى لتضخيم الحمض النووي) وفقًا للأحكام السارية. الأطفال دون سن 12 عامًا ليسوا بحاجة إلى إثبات.

في حال ما إذا كنتم قد أقمتكم في منطقة أنواع فيروسية خلال الأيام الأخيرة قبل دخولكم أراضي جمهورية ألمانيا الاتحادية، فقد توجّب عليكم تسجيل أنفسكم قبل الدخول عبر بوابة الدخول الإلكترونية على <https://einreiseanmeldung.de>.

إن كانت أماكن إقامتكم الأجنبية لا تزال مُصنّفة على أنّها مناطق أنواع فيروسية عند دخولكم ألمانيا، يجب عليكم مراعاة واجب البقاء في الحجر الصحي. التصنيف الراهن يمكنكم الاطلاع عليه على الصفحة التالية:

[www.rki.de/risikogebiete](http://www.rki.de/risikogebiete)

### إرشادات للمسافرين القادمين من مناطق أنواع فيروسية:

عند دخولكم للبلاد، سيكون بحوزتكم بدايةً من سن الثانية عشرة ووفقًا للوائح إثبات يستند إلى اختبار يعمل عن طريق الكشف عن الحمض النووي (PCR مثلاً).

بعد وصولكم، قد تصدر عن مكتب الصحة أوامر بإجراء اختبارات PCR في المطار أو بمكان العزل / الحجر الصحي. برجاء مراعاة واجب البقاء في الحجر الصحي لمدة 14 يومًا، والذي ينطبق أيضًا على الأشخاص المُلقّحين والمتعافين. الحجر الصحي لا يُمكن من حيث المبدأ تقصير مدته.

### ما الذي يعنيه واجب البقاء في الحجر الصحي في حالتي؟

يعني الحجر الصحي أنّ عليكم التوجّه بعد الوصول مباشرةً إلى البيت – أو إلى مرفقٍ آخر للإقامة في وجهة سفركم – وعزل أنفسكم هناك. لا يُسمح لكم بمغادرة البيت أو الشقة ولا بتلقي الزيارات. إنّ مخالفة قواعد الحجر الصحي يُعاقب عليها بغرامة مالية!

### كم تبلغ مدة الحجر الصحي؟

تبلغ مدة الحجر الصحي 14 يومًا.

### أنا مُلقّح/ة. هل لازال يتعيّن عليّ الدخول في الحجر الصحي؟

في حال مناطق الأنواع الفيروسية، يجب عليكم الدخول في الحجر الصحي حتى لو كنتم تملكون إثبات تلقيح. يعود ذلك إلى كون الأنواع (المتغيرات) الفيروسية المقلقة والمنتشرة في مناطق الأنواع الفيروسية يمكن أن تُسفر بسبب التغيرات في

خصائصها، على سبيل المثال، عن قابلية أكبر للانتقال بالعدوى، أو استجابة مناعية متغيرة، أو مسار أكثر خطورة للمرض. لا يمكنكم تقصير مدة الحجر الصحي بواسطة اختبار سلبي النتيجة.

ينتهي واجب البقاء في الحجر الصحي قبل انقضاء 14 يومًا بمجرد أن المنطقة المعنية لم تُعد مصنّفة على أنها منطقة أنواع فيروسية، أي في الوقت الذي يسقط فيه التصنيف فيما بعد دخول أراضي جمهورية ألمانيا الاتحادية، وكذلك إذا قام المسافر/ة العني/ة بإرسال إثبات تلقيح إلى الجهة المختصة يُشير إلى أنه/ا قد تمّ تطعيمه/ا بالكامل بلقاح مضاد لفيروس كورونا سارس-كوف-2، على أن يكون معهد روبرت كوخ قد توّصل إلى نتيجة أنّ هذا اللقاح فعال بما فيه الكفاية ضد نوع (متغير) الفيروس الذي جرى بسببه التصنيف كمجموعة أنواع فيروسية.

**أنا أملك إثبات تعافي. هل يجب عليّ الدخول في الحجر الصحي؟**

في حال مناطق الأنواع الفيروسية، يجب عليكم الدخول في الحجر الصحي حتى لو كنتم تملكون إثبات تعافي. يعود ذلك إلى كون الأنواع (المتغيرات) الفيروسية المقلقة والمنتشرة في مناطق الأنواع الفيروسية يمكن أن تُسفر بسبب التغيرات في خصائصها، على سبيل المثال، عن قابلية أكبر للانتقال بالعدوى، أو استجابة مناعية متغيرة، أو مسار أكثر خطورة للمرض. لا يمكنكم تقصير مدة الحجر الصحي بواسطة اختبار سلبي النتيجة. هناك استثناء في حال ما إذا لم تُعد المنطقة المعنية مصنّفة على أنها منطقة أنواع فيروسية فيما بعد دخول أراضي جمهورية ألمانيا الاتحادية وقبل انقضاء الـ 14 يومًا. عندها، ينتهي واجب البقاء في الحجر الصحي في الوقت الذي تخرج فيه المنطقة من القائمة، أي يسقط فيه التصنيف.

**مع اختبار بنتيجة سلبية عند دخول البلاد. هل يتعيّن عليّ الدخول في الحجر الصحي على الرغم من ذلك؟**

نعم، فالحجر الصحي يجب دخوله لمدة تبلغ 14 يومًا. هناك استثناء في حال ما إذا لم تُعد المنطقة المعنية مصنّفة على أنها منطقة أنواع فيروسية فيما بعد دخول أراضي جمهورية ألمانيا الاتحادية وقبل انقضاء الـ 14 يومًا.

**هل هناك استثناءات من الحجر الصحي؟**

توجد استثناءات من واجب البقاء في الحجر الصحي في حالات معينة. إذا انطبقت عليكم أحد تلك الاستثناءات، فلا تُلزمون بالدخول في الحجر الصحي.

**أمثلة على الاستثناءات من واجب البقاء في الحجر الصحي**

- دخول منطقة الأنواع الفيروسية أو ألمانيا بغرض العبور إلى وجهةٍ أخرى
- المتنقلون بكثرة عبر الحدود خروجًا من ألمانيا ودخولًا إليها
- الإقامة لمدة 24 ساعة
- الكوادر العاملة بالنقل (ما يصل إلى 72 ساعة)
- الفعاليات الثقافية والرياضية

يمكنكم الاطلاع على قائمة بجميع الاستثناءات ومزيد من المعلومات حول مرسوم الدخول الخاص بفيروس كورونا على الرابط التالي: <https://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-tests-einreisende.html>

**ما الذي ينطبق على الأطفال؟**

ينطبق واجب البقاء في الحجر الصحي أيضًا على الأطفال.

هل يمكنني الخروج من الحجر الصحي إن لم تُعد المنطقة منطقة أنواع فيروسية بعد دخولي؟

ينتهي الحجر الصحي تلقائيًا بمجرد أن المنطقة المعنية لم تُعد مُدرجة كمنطقة أنواع فيروسية.

## ما الذي ينبغي عليّ مراعاته لدى إقامتي في ألمانيا؟

واجب ارتداء الكمامة في وسائل النقل العامة المحلية ومواصلات المسافات الطويلة

يتعيّن ارتداء قناع تنفّس (كمامة FFP2 أو ما شابه) أو كمامة وجهٍ طبية (غطاء للفم والأنف) أثناء النقل. ولا ينطبق واجب وضع ارتداء الكمامة على كلِّ من

- الأطفال الذين لم يبلغوا بعد سن السادسة،
- الأشخاص الذين لا يمكنهم ارتداء قناع تنفّس أو كمامة وجهٍ طبية بموجب شهادة طبية بسبب معوقات صحية، أو مرض مزمن، أو إعاقة،
- الضّمّ وضّعاف السمع والأشخاص الذين يتواصلون معهم، وكذلك الأشخاص المرافقين لهم.

## ما هي قواعد الحماية من العدوى التي تسري في ولايتي الاتحادية؟

يُرجى منكم الاستعلام عن قواعد الحماية من العدوى السارية بولايتكم الاتحادية. تقوم ولايتكم الاتحادية بوضع لوائح الحماية من العدوى ذات الصلة بإقامتكم وبالحياة اليومية. وستجدون فيها، على سبيل المثال، أحكامًا متعلقة بالأماكن التي يتوجّب فيها ارتداء الكمامة، والحالات التي يجب فيها تقديم إثبات تلقيح أو تعافي أو إجراء اختبار، وتدابير الحماية من العدوى التي يجب مراعاتها عند الذهاب إلى مطعم أو حضور فعالية ترفيهية.

يوصلكم الرابط التالي إلى الصفحات الإلكترونية التابعة للولايات الاتحادية: <https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198>

يُطبّق قانون الحماية من العدوى من قبل الولايات الاتحادية. ويحقُّ للولايات الاتحادية وضع لوائح الحماية من العدوى السارية في كلِّ ولايةٍ على حدة من خلال المراسيم القانونية. لذا، فقد تكون هناك اختلافات طفيفة على صعيد قواعد الحماية من العدوى من ولايةٍ اتحاديةٍ لأخرى. ويجتمع رؤساء حكومات الولايات الاتحادية بشكلٍ دوري للتسيق بشأن إجراءات الحماية من العدوى. الهدف من ذلك هو السعي إلى تفعيل قواعد مُوحّدة في ألمانيا قدر المستطاع على الرغم من الاختلافات الإقليمية في أحداث العدوى.

## كيف يمكنني أن أحمي نفسي والآخرين من العدوى؟

- احموا أنفسكم والآخرين من خلال تقليل الاتصالات الاجتماعية واتباع التدابير الأساسية للحماية والنظافة الصحية. حافظوا على مسافة 1.5 متر واغسلوا أيديكم جيدًا وبصفةٍ دورية. حيثما ضاق المكان في الحياة اليومية، عليكم وضع كمامة. لا تنسوا تهوية الأماكن المغلقة بانتظام.
- في حال ظهور أية أعراض مرضية نموذجية للإصابة بفيروس كورونا (ومن ضمنها السعال، والحمّى، والرشح، واضراب حاسة التذوّق أو الشمّ)، يُرجى التوجّه هاتفياً إلى طبيب/ة الأسرة المُعالج/ة لكم أو الاتصال بخدمة

الاستعداد الطبي ([www.116117.de](http://www.116117.de)) / رقم الهاتف: 116117). تفضّلوا بالذهاب إلى سكن ملائم وبعزل أنفسكم، ولا تتلقوا أية زيارات.

- يُرجى استخدام تطبيق تحذير كورونا (<https://www.coronawarn.app/en/>). يقوم التطبيق بإخطاركم إن كنتم قد اجتمعتم بأشخاص مصابين بعدوى فيروس كورونا سارس-كوف-2، كما ويوصيكم بقواعد سلوكية مهمة.

31.05.2022